

СВЯЗИ МЕЖДУ РАССКАЗОМ О. ГЕНРИ «РОДСВЕННЫЕ ДУШИ» И РАССКАЗОМ ГАФУРА ГУЛОМА «МОЙ МАЛЕНЬКИЙ ВОР-СЫН»

Закирова Нилуфар Камоловна,
*преподаватель английского языка,
Зармед Университет*

Аннотация: В данной статье рассматриваются общие аспекты, выявленные в рассказах О. Генри «Родсвенные души» и Гафура Гулома «Мой маленький вор-сын». Особое внимание уделяется уникальным особенностям творчества авторов и сходствам в сути, выраженной в их произведениях.

Ключевые слова: «Мой маленький вор-сын», «Родсвенные души», материальные процессы в рассказах авторов, действия персонажей.

В рассказе О. Генри «Родсвенные души» основное развитие сюжета определяется материальными процессами. Автор чаще всего использует материальные процессы для описания того, что происходит с персонажами или какие действия они выполняют. Несмотря на то, что автор преимущественно опирается на материальные процессы, другие типы процессов также необходимы для развития сюжета.

Аналогично, в рассказе Гафура Гулома «Мой маленький вор-сын» внимание уделяется шести типам процессов: материальным, реляционным, вербальным, ментальным, поведенческим и экзистенциальным. В этом произведении основной акцент делается на материальном процессе: автор чаще всего использует его, чтобы показать, какие события происходят с персонажами и что они делают. Хотя материальные процессы доминируют, автор также умело использует другие типы процессов для развития повествования.

Оба автора используют материальные процессы как основной способ продвижения сюжета, рассказывая о событиях и о том, что происходит с персонажами по мере развития истории. С помощью таких глаголов, как «нашел», «нарисовал», «оставил», «упал», «прогнал», «взял», «продал» и многих других, авторы описывают действия персонажей, происходящее с ними и взаимодействие с окружающей средой.

О. Генри часто описывает места или ситуации с использованием материальных процессов. Например, он определяет «жертву артрита (человек, страдающий этим заболеванием) как того, кто может скатиться к воровству».

С другой стороны, Гафур Гулом предпочитает изображать события с сатирой, юмором, простотой и искренностью.

Например: «Смотри, вор пришел в наш дом. Есть ли на свете люди, которые даже нас не считают людьми? Завтра я гордо скажу своим друзьям: ‘В наш дом пришел вор.’ Можно сказать это с гордостью. Но поверят ли они?»

В развитии своих повествований оба автора прибегают к использованию множества типов процессов, чтобы сделать историю динамичной. Оба широко используют вербальные процессы.

Например, в рассказе О. Генри «Родственные души»:

— Я не могу это поднять, — сказал он с болезненной гримасой.

— Что с ним?

— Ревматизм в плече.

— Острый?

— Был острый. Теперь хронический.

В рассказе Гафура Гулома «Мой маленький вор-сын» мы можем наблюдать схожее:

— Ты прав, бабушка, прошлой ночью я украл четыре курицы и одного петуха из сарая Орифа.

— Ты сказал «курицы и петух»? Эти существа не стыдились тебя своим криком?

— Все имеет свои пределы, бабушка. Когда я шел за курами, я положил бутылку с водой в карман. Затем поставил ее под курятник, окунул рот в воду и брызнул на кур. Нет таких глупых животных в мире. Думая, что идет дождь, они просто стояли с головами внутри. Потом я постепенно положил их в сумку.

— Так и есть, о, мой дорогой, у каждого ремесла есть свой упрямый характер.

Оба автора представляют диалоги между вором и жертвой, чтобы сделать рассказ более реалистичным. Они используют речь персонажей для раскрытия их личностей, помогая читателю лучше понять действия героев.

Помимо материальных процессов, О. Генри и Гафур Гулом используют также реляционные, ментальные, поведенческие и экзистенциальные процессы в своих повествованиях. Они описывают поведение персонажей, показывая их мысли (ментальные процессы) и раскрывают личности через реляционные процессы. Эти процессы, хотя и используются реже, являются важными элементами развития сюжета.

Более того, оба автора умело используют ситуативные элементы для передачи смысла читателю. Они чаще применяют косвенное расположение и уделяют особое внимание мелким деталям событий. Это не только делает рассказы более читаемыми, но и демонстрирует мастерство авторов в работе со словом и их утонченный вкус.

Читая «Родственные души» О. Генри и «Мой маленький вор-сын» Гафура Гулома, студенты могут создавать собственные интерпретации и мысленные образы, основываясь на личном понимании. Анализ идеологических значений в этих рассказах способствует обучению и изучению дискурс-анализа.

Обычно предметом анализа речи для занятий служат газеты и объявления. Использование короткого рассказа в качестве учебного материала, особенно через анализ транзитивности, позволяет студентам легче понимать концептуальные значения.

Использование рассказов в образовательных целях можно организовать следующим образом:

Студентов делят на небольшие группы по 4–5 человек. Преподаватель может назначить им части текста случайным образом или с использованием различных

методов группировки. Инструктор дает каждой группе один-два абзаца рассказа и просит студентов проанализировать их с использованием транзитивного анализа. После обсуждения материала каждой группой преподаватель приглашает обсудить результаты вместе. Представитель каждой группы представляет работу классу, после чего проводится обсуждение со всеми студентами.

Использование коротких рассказов для изучения анализа речи, особенно через транзитивный анализ, может быть дополнительным или альтернативным методом преподавания смыслов. Кроме того, использование произведений на родном языке обогащает литературные знания студентов и помогает расширить их словарный запас.

Литература:

1. Мамаджанов С. Проза Гафура Гулома. Ташкент, 1996.
2. Исхакова М. «Гафур Гулям: мошеник из Ташкента», 2015.
3. Ёдгор. Сказки и рассказы. Ташкент: «Адебият ва Сан‘ат», 1983. – 337 с.
4. Генри О. Лучшие рассказы. Нью-Йорк: Dover Publications, Inc., 1992.
5. Шукуров Н. Мастерство Гафура Гулома в лирической поэзии. Ташкент, 1986.
6. Г. Гулом & Саид Ахмад. На перепутье поэзии. Ташкент: «Оқитувчи», 1999. – 128 с.
7. Мадаев О. Узбекские писатели. Ташкент: издательство «Оқитувчи», 2009, с. 112–113.
8. О. Генри: справочное руководство. Бостон: G.K. Hall & Company.